**Абрам Соломоник, PhD, Израиль**

**Предложения по внесению некоторых изменений**

**в русский алфавит**

После долгих колебаний я решил выступить с некоторыми предложениями по гласным буквам современного русского алфавита. Сомнения одолевали меня по совершенно очевидной причине – любое предложение такого рода выглядит самонадеянным и имеет очень мало шансов на успех. Напротив, почти наверняка наткнешься на негодование широкой публики и даже на оскорбления. Тем не менее, я сознательно иду на риск.

Дело в том, что любой алфавит имеет право на пересмотр некоторых своих позиций и даже кардинальных в нем установлений. Что касается русского алфавита, то в нем сохранились изначально заложенные либо случайно привнесенные впоследствии нелепицы и несоответствия, о которых можно судить только после многолетней практики и с позиций современной лингвистической науки. То есть, с тех позиций, которых не было и не могло быть, когда этот алфавит зародился и исправлялся. Вспомните, что кириллица была изобретена двумя братьями-монахами, Кириллом и Мефодием, почти тысячу лет тому назад. Она была во многом переписана с уже существовавшего греческого алфавита, приспособлена к нуждам одного из славянских языков и лишь впоследствии привнесена в старославянский язык руссов. Алфавит этот первоначально служил исключительно нуждам православной церкви и лишь много позже (при царе Петре I) стал обслуживать светские нужды. Эти обстоятельства никоим образом не снижают его культурологического и цивилизационного значения в русской истории, ибо даже при таком не всегда совершенном оснащении русский алфавит позволил полностью изменить национальный климат и создать культуру, не уступающую культурам иных высокоразвитых стран.

Но эти же обстоятельства объясняют, почему сегодня мы не можем согласиться с некоторыми его огрехами и даже, казалось бы, прочно укоренившимися в практике использования постулатами. Мне в этом деле помогает и то, что я подхожу к лингвистическому материалу еще и с точки зрения семиотики. Я рассматриваю алфавит как знаковую систему, что предполагает применение к нему правил поведения знаковых систем. Одним из таких правил является *логика соответствий* между знаковой системой и той частью онтологической либо семиотической реальности, которую данная система представляет. Поскольку алфавит соответствует звукам того языка, которому он служит, мы должны стремиться, чтобы буквы, в него включенные, отражали все звуки, которые имеются в данном языке и, по возможности, один к одному: *одна буква выражает один и только один звук* и, напротив, *один звук должен выражаться одной и только одной буквой*. Этот идеал трудно достижим, но к нему, по крайней мере, следует стремиться. Посмотрим, как этот принцип реализуется в современном русском алфавите, и что можно сделать, чтобы исправить его искажения.

Хотел бы еще раз заметить, что я поведу разговор в основном о гласных буквах и об их соответствии звукам русского устного языка. При этом я буду опираться на достижения Пражской лингвистической школы. Она возникла в 20-е годы прошлого века, и ее возглавили два эмигранта из советской России – Николай Трубецкой и Роман Якобсон. Они произвели подлинную революцию в современной им фонетике, отделив от нее *фонемику.* Если, по их мнению, фонетика занимается звуковой стороной языков вообще, то фонемика должна сосредоточиться на звуках одного конкретного языка. При этом выделение фонем в данном языке должно происходить путем сравнения изучаемого звука с любым другим звуком, но только из репертуара данного языка, и особенно важны сравнения с другими похожими звуками. Эту методику они обозначили как *принцип оппозиции*. Если звук оказывается особенным, он заслуживает отражения в соответствующем алфавите в виде отдельной буквы. На основе этих исходных позиций я и буду анализировать современный русский алфавит, предлагая свои рекомендации по его изменению. При этом я буду звук обозначать жирным курсивом, буквы – прямым жирным шрифтом, а фонетическую запись звуков помещать в квадратные скобки, как это принято в фонетике.

В современном устном русском языке можно выделить десять гласных звуков. Гласным называется звук, который можно произносить длительно, не изменяя положения артикуляционных органов. В отличие от гласного, согласный звук можно продлить только с интервалами, вызванными препятствиями, которые органы произношения создают на пути воздушной струи, несущей с собой звук. При этом язык, губы, зубы и/или альвеола закрываются, чтобы воспрепятствовать длительному произношению согласных звуков. Гласных звуков, как я сказал, в русском языке насчитывается десять, и они четко подразделяются на две группы по парам похожих между собой звуков. Вот эти две группы звуков:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| звук | буква алфавита, ее обозначающая | ее фонетическое обозначение | звук | буква алфавита, ее обозначающая | ее фонетическое обозначение |
| ***а*** | **а** | [а] | ***йа*** | **я** | [ja] |
| ***о*** | **о** | [о] | ***йо*** | **ё** | [jo] |
| ***у*** | **у** | [у] | ***йу*** | **ю** | [ju] |
| ***ы*** | **ы** | [ы] | ***и*** | **и** | [ji] или просто [i] |
| ***э*** | **э** | [э] | ***е*** | **е** | [je] или просто [e] |
|  |  |  |  |  |  |

Я приглашаю читателей моей статьи самим сравнить произношение пяти пар звуков, которые выделены в таблице, и воспроизвести их вслух несколько раз, глядя в зеркало на отражение своего лица[[1]](#endnote-1). Тогда вы убедитесь, что это действительно родственные звуки, в произношении которых участвуют те же самые органы артикуляции с минимальным изменением их положения. Оно заключается в том, что по сравнению с основным (показанным в первой колонке таблицы) звуком кончик языка при произношении йотированных гласных слегка перемещается вперед и занимает несколько иную позицию. Знаки, отражающие подобные, но немного расходящиеся явления, я называю *изотопными*; они показывают, что обозначенные в них референты относятся к одному и тому же классу и с ними должно обращаться по-родственному, хотя и с небольшими вариациями. Таким образом, в пары мной объединены идентичные, лишь несколько различающиеся звуки, а это приводит нас к далеко идущим последствиям.

Во-первых, в основную группу исходных для соответствующих пар звуков попадают не только весьма распространенные звуки русского языка, которые мы часто употребляем и особенно уважаем, но и как бы периферийные звуки. Например, я включил в их число звук ***ы***, а звук ***и*** сделал производным от него. Во-вторых, я помещаю звук ***йо*** в пару со звуком ***о***, а вовсе не со звуком **е**, к которому она якобы относится. Я считаю, что все неприятности, которые претерпела буква **ё** с момента ее возникновения в русском языке, происходят оттого, что она ошибочно считается производной от звука ***е***, что абсолютно неправильно. Дело в том, что все имеющиеся в таблице изотопные знаки (6-я колонка) изображают йотированные варианты их первоначальных основ, то есть, предварение звука кратким *й*, который в фонетике обычно изображается [j]. В этом плане звук *йо* является йотированным вариантом звука *о.* Попробуйте еще раз произнести последовательно звуки [***о***] → [***jo***] и [***э***] → [***je***], следя за положением ваших губ и языка, и вы убедитесь в этом.

Йотированные гласные в разных языках изображаются на письме по-разному. Скажем, по-английски они во всех случаях оформляются специальной буквой ***j*** перед соответствующей гласной. Так, имя моей дочери *Соня* записывается по-английски как *Son****ja***, а в русском алфавите существует для этого отдельная буква ***я***. Все буквы первой колонки в таблице имеют алфавитное сопровождение в виде отдельных букв: ***я***, ***и***, ***ю***, ***е*** (колонка № 4). Буква ***ё*** там тоже находится. Только она стоит не на своем месте. Она должна была бы изображать йотированный вариант буквы **о**, а она изображает вариант буквы ***е.*** И во всех русских толковых словарях слова с этой буквой попадают в раздел, озаглавленный буквой ***е***; а мы иногда мучительно раздумываем, писать ли нам ***о*** или ***е*** в таких словах как *черт* или *черный*. Не было бы столько сомнений, если бы мы помечали точки над буквой ***е***, но ведь мы этого обычно не делаем.

По-моему, неправильно в алфавите, где все йотированные гласные выражены отдельными буквами, одну из них пометить буквой, имеющей в том же алфавите иное назначение. Это приводит к путанице и недоразумениям. Поэтому я предлагаю вовсе исключить букву ***ё*** из русского алфавита, а вместо нее придумать какой-нибудь другой значок. Этот значок должен стать самостоятельной буквой и оформлять изотопный вариант звука **о**. Все слова, включающие звук ***йо***, в том числе и иностранные заимствования типа *Нью Йорк*, я предлагаю писать с новым значком-буквой. Все слова, начинающиеся с этого звука, следует помещать в словарях отдельно, в разделе после буквы ***о.*** Это нас приводит к моему следующему аргументу.

Почему все алфавиты построены столь хаотично и без учета групповой принадлежности отдельных знаков? Да просто потому, что огромное большинство алфавитов создавалось тогда, когда лингвистика была в зародыше и не знала почти ничего о свойствах слов и других своих компонентов. С позиций сегодняшнего дня мы можем распределить буквы в алфавитах совсем иначе, чем это было сделано изначально. В наши дни мы можем отделить гласные буквы от согласных, а также вынести мягкий и твердый знаки, которые не выражают звуков, на особое место. В этом плане я предлагаю начать алфавит с перечисленных выше пяти пар гласных, когда вслед за основной буквой будет идти ее изотопный вариант. Вслед за ними можно поместить согласные буквы, опять таки распределив их по группам. Согласные можно распределить по парам – глухие и соответствующие им звонкие, отдельно шипящие и свистящие и т.д. Закончить алфавит можно мягким и твердым знаками. Тогда мы выделим группы однотипных букв в определенной последовательности.

Мое предложение исходит из того, что запомнить систему из 33 знаков можно с одним и тем же успехом, начиная с любого места. Но лучше все же изучать ее так, чтобы в системе рельефно высвечивались разные лингвистические особенности частей системы, объясняющие их существенные свойства и характеристики. Почему бы, например, не обратить внимание на различие между гласными и согласными буквами еще в начальной школе и одновременно распределить разные группы букв компактно в самом алфавите? Формально можно не называть отдельные группы букв лингвистическими терминами, но подготовить учащихся к этому вполне возможно. Потом это очень и очень пригодится.

Мое третье и последнее предложение касается фонетического обозначения йотированных гласных. Мне представляется правильным включить туда первым компонентом значок [**j**], как это показано выше в таблице. Значок этот присутствует в международной фонетической транскрипции и имеет там то значение, которое нам подходит. Он отражает звук ***й*** в позиции перед гласным, а вместе они составляют сложный йотированный гласный звук того или иного языка. По-моему, этот значок справится со своей задачей и в русской системе транскрипции.

Построив русский алфавит в соответствии с изложенными принципами, мы получим упорядоченную знаковую систему, значительно более усовершенствованную, чем сейчас. Она сохранит те же самые элементы (за исключением буквы **ё)**, но будет лучше организована по заранее обдуманным и легко объяснимым позициям. Такого рода алфавита нет пока нигде, и мы можем стать пионерами в этом начинании. Разумеется, столь серьезные предложения должны быть широко обсуждены, прежде чем можно будет приступить к их возможной реализации.

*Лето 2015*

1. Обратите внимание на положение губ. При произношении пары ***о – ё*** губы вытянуты вперед, образуя кружок, а в паре ***э – е***  губы растянуты в улыбку. [↑](#endnote-ref-1)